

Shona Innes: Život je ako vietor

z anglickej verzie dostupnej na <https://www.youtube.com/watch?v=69apr92cgl0> (citované 16. decembra 2022) do slovenčiny preložila Kvetoslava Kotrbová, 2022

Život je vzácna a zábavná vec.

Keď je telo živé, je vyplnené životom.

Nemôžeme život v tele uvidieť, ale vieme, že je tam.

Život umožňuje telu sa hýbať, cítiť a byť s nami.

Život je trochu ako vietor. Vietor tiež nemôžeme vidieť, ale vieme, keď je tam.

Vietor spôsobuje, že listy sa trepcujú, páperko vznáša a draci lietajú vysoko na oblohe.

Keď odchádza vietor, všetko znehybnie.

Kam odchádza vietor, keď ho nevidíme hýbať vecami? Deje sa to niekde inde.

Život je ako vietor. Keď život odíde, telo zostane nehybné. Telo sa nemôže hýbať, nemôže cítiť, ani robiť čokoľvek iné.

Ľudia majú rozličné predstavy o tom, čo sa deje so životom, keď opustí telo. Niektorí veria, že život vstúpi do iného tela, aby dal život novému stvoreniu.

Iní veria, že život na šťastné miesto nazývané nebo, v ktorom sa môže tešiť zo svojich obľúbených činností.

Niektorí veria, že život odchádza hlboko pod zem, dávajúc život rastlinám a stromom.

Alebo, že sa život odchádza vysoko ku hviezdám, odkiaľ jasne svieti a bdie nad nami.

A niektorí veria, že trochu života zostáva. Aj keď je telo preč, ľudia si pamätajú a cítia život a stále ho hlboko ľúbia vo svojich srdciach.

Keď život odchádza z tela, môžeme sa cítiť veľmi smutní. Môže nám veľmi chýbať, ale stále sú to veci, ktoré môžeme urobiť. Niektorí ľudia sa modlia a rozprávajú sa so životom.

Iní zbierajú spomienky na život, aby im pomáhali si spomenúť.

Niektorí ľudia venujú svoj čas tomu, aby boli láskaví k iným. Pomáha im to cítiť sa lepšie, keď pomáhajú iným žiť dobré a šťastné životy.

A niektorí ľudia radi trávia svoj čas sami v tichu... premýšľajúc o tom, aký je život vzácny.

Život je veľmi vzácny.

Môžeme sa postarať o svoj vlastný život tým, že budeme dobre jesť, starať sa o svoje telo a robiť šťastné veci.

A môžeme tiež pomáhať iným starať sa o ich životy tým, že sme voči nim starostliví a láskaví.

A šťastný a milovaný život zostane s telom tak dlho ako len môže.

A keď príde čas, aby život odišiel, tak odíde.

Odíde niekam inam.

Shona Innes. 2014. Život je ako vietor. *(Preložila Kvetoslava Kotrbová, 2022)*. In *Biblioterapia.sk*. Bratislava: PRO SKIZP – Združenie na podporu rozvoja Slovenskej komory iných zdravotníckych pracovníkov. Dostupné na: [Link](#)

Preklad vznikol vďaka podpore z programu Európskej únie Erasmus+, Kľúčová akcia 2 – Spolupráca medzi organizáciami a inštitúciami, KA210 - Malé partnerstvá pre spoluprácu v oblasti vzdelávania a prípravy. Názov projektu „Prototyp on-line učebnej pomôcky pre biblioterapiu“, číslo projektu 2022-1-SK01-KA210-VET-000082483. Európska komisia nezodpovedá za akékoľvek použitie informácií v ňom obsiahnutých.